

GREY EAGLE RESORT & CASINO

OPEN 24 HOURS

角子機及博彩遊戲機
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

HOLIDAY \$10,000 GIVEAWAY

DECEMBER 3RD TO DECEMBER 26TH

PURCHASE ONE DINNER BUFFET ON SUNDAY, MONDAY OR TUESDAY, OR ONE ENTRÉE IN BLAZE ON SUNDAY MONDAY OR TUESDAY, AND RECEIVE A NO PEEKING ENVELOPE.

RETURN TO THE GREY EAGLE CASINO BETWEEN JANUARY 1ST - 31ST, 2024 WITH YOUR ENVELOPE & REVEAL THE PRIZE YOU'VE WON.

- \$10 SLOT PLAY
- 20% OFF ENTRÉE AT BLAZE BAR
- \$5 OFF THE RESTAURANT & BUFFET
- TWO BUFFET VOUCHERS
- SMART TV

COUNTDOWN TO CHRISTMAS

WIN YOUR SHARE OF \$15,000 IN PRIZES!

JOIN US DAILY FROM DECEMBER 1 - 25 FOR A CHANCE TO WIN GREAT PRIZES!

DRAWING AT 9:00PM EVERY DAY! VISIT GUEST SERVICES FOR MORE INFORMATION

Grey Eagle Resort & Casino is not responsible for continuing or completing this promotion. Promotions are subject to change without notice and subject to AGC regulations. Prizes are awarded as is, no prize substitutions. Winners must be 18+

Enter to win \$5,000 Cash & Louis Vuitton Light Up Connected Watch

Gift & Cash Giveaway

November 15 - December 15, 2023

How to enter: Win a hand pay jackpot in the non-smoking high limit slot room. Guests can receive one free ballot on December 15th between 8:00AM - 7:00PM from Guest Services.

Draw Date: December 15 at 7:30PM
Winner does not need to be present to win.

GREY EAGLE
RESORT & CASINO



逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐

每位 \$23.99 (另加稅及小費)

星期三晚上 泛亞美食自助餐

每位 \$34.99 (另加稅及小費)

星期四晚上 海鮮自助餐

每位 \$49.99 (另加稅及小費)

星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐

每位 \$32.99 (另加稅及小費)

每日精美早餐 (早上八時至十時半)

每位 \$8.99 (另加稅及小費)

一同計劃：《2024年預算案》

省政府邀請亞省省民就《2024年預算案》分享意見。省民的回饋意見是預算案制定流程的重要組成部份，有助於確定我省的財政優先順序。《2024年預算案》將進一步促進省府對平衡預算、解決增長壓力、維持生活能夠負擔，以及為省民挺身而出的承諾。我們鼓勵省民填寫《2024年預算案》網上調查，並參與由財政委員會主席兼財政廳長Nate Horner主持的電話社區會議。企業、市政府、行業協會、社區組織及其它團體可以透過網上門戶網站代表其組織就預算案提供意見。

「《2024年預算案》是繼續建立韌性經濟、加強為亞省

省民提供服務、吸引更多投資及創造就業機會的契機。您的意見對於確定我們如何保持經濟發展非常重要，如此，所有亞省省民都可以自我們的繁榮和負責任的財政管理中受益。我期待聆聽《2024年預算案》對於您和您的社區有何重要意義。」

財政委員會主席兼財政廳長 Nate Horner 廣納民意是預算制定流程的重要一環，省府透過與亞省省民、社區團體、商界領袖及金融界的公開諮詢，可以建立一個更強大、更繁榮的將來。



問卷調查和網上提交門戶網站已推出，直至2024年1月19日。電話社區會議將於12月11日和12月12日舉行，亞省省民可以透過網上登記參與。

資料提供：Alberta Government

因疫情關係，本報暫時改為
網上電子版，繼續為各界服務。

THURSDAY 星期四

FRIDAY 星期五

SATURDAY 星期六

SUNDAY 星期日

停火4天換哈馬斯釋50人質 以色列：繼續戰事
以色列與巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯持續一個半月的衝突出現突破。雙方宣布達成一項人質換囚及臨時停火的協議。當地時間周四上午10時生效。以色列以停止軍事行動4天及釋放150名囚犯，換取哈馬斯讓50名人質重獲自由。惟以色列總理內塔尼亞胡揚言即使同意暫時休戰，仍然繼續戰事直至完成目標。

以軍包圍哈馬斯根據地 加強攻勢
以色列國防軍周二更新戰況，地面部隊完成包圍巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯在加薩地帶北部地區根據地賈巴利亞，準備發動下一階段戰鬥。以軍同日空襲逾250個目標，包括3個有哈馬斯分子匿藏的地道，以及多個火箭發射點。

金磚國討論以巴華促落實「兩國方案」
金磚國家領導人以巴問題特別視像峰會周二晚上舉行，俄羅斯總統普京把中東地區危機歸咎於美國在該地區外交的失敗；中國重申解決以巴衝突循環往復的根本出路是落實「兩國方案」，建立獨立的巴勒斯坦國，呼籲盡快召開更具權威性的國際和會。

朝射衛星 韓中止部分協議 向分界線派兵
北韓國家航空宇宙技術總局昨天凌晨宣布，前一天晚上成功發射新型運載火箭把軍事偵察衛星送入預定軌道，領袖金正恩觀看傳送回來的衛星圖像，顯示美國西太平洋戰略要地關島的軍事設施。南韓政府隨即中止與北韓簽署的軍事協議部分條款效力，在兩國軍事分界線部署兵力，恢復執行前線對朝偵察任務。

中國烏拉圭領導人會晤 擴戰略夥伴關係
中國國家主席習近平昨日在北京人民大會堂，與烏拉圭總統拉卡列舉行會談，兩人宣布中烏建立全面戰略夥伴關係，願意繼續引領兩國友好關係不斷前行，將中烏關係打造成不同體量、不同制度、不同文化國家團結合作的典範。

25志願軍烈士遺骸在韓裝殮今運返華
南韓將向中國移交第10批25位在韓中國人民志願軍烈士遺骸及相關遺物，遺骸裝殮儀式昨日在設於南韓仁川的一處臨時安置所內舉行。

與哈馬斯停火延至今日 以色列先接收13人質
以色列與巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯周三宣布達成一項人質換囚及臨時停火的協議，當地時間周四上午10時生效。不過以色列國家安全委員會周四凌晨突然發聲明，表示釋放人質的程序「不會在周五之前開始」，並沒解釋原因，令外界擔心停火出現暗湧。惟卡塔爾外交部最終宣布，為期4日的臨時停火協議將於當地時間周五上午7時生效，哈馬斯將釋放13名以色列人質，全為婦女及兒童。

伊朗外長促以軍延續停火
以色列和哈馬斯周三宣布達成臨時停火協議，伊朗外長阿卜杜拉希揚同日到訪黎巴嫩貝魯特，他警告若以色列在停火期過後恢復攻勢，戰事將會擴大。

安理會上華代表議推「兩國方案」
以色列與巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯的戰火持續，中國常駐聯合國代表張軍周二在安理會以巴問題公開會上，呼籲國際社會加大努力推動重振「兩國方案」的政治前景。中國常駐國際原子能機構代表李松同日強調，中東地區不應受到核武器威脅，如不公正解決巴勒斯坦問題，中東就沒持久和平穩定。

跟隨韓方 朝拒遵軍事協議 揚言調兵分界線
北韓周二發射軍事偵察衛星後，南韓宣布中止《九一九軍事協議》對朝偵察條款。北韓國防省昨日也宣布不受《九一九軍事協議》約束，立即恢復協議停止的一切軍事措施，並揚言一旦發生無法挽回衝突，責任將完全由南韓承擔。

25志願軍烈士遺骸 從韓返抵遼寧
第10批在韓中國人民志願軍烈士遺骸交接儀式昨日上午在南韓仁川國際機場舉行，韓方向中方移交25位烈士遺骸及相關遺物。中國退役軍人事務部副部長常正國、駐韓大使邢海明和南韓國防部次官金善鎬等相關部門負責人出席儀式。接運遺骸的運20專機當日接近中午時分抵達遼寧省瀋陽桃仙機場。

台總統選舉登記今截止 非綠營會談變互數不是
台灣正、副總統選舉申請登記今天下午5時30分截止，國民黨與民眾黨昨晚仍未達成合作共識。國民黨總統參選人侯友宜與民眾黨總統參選人柯文哲及獨立總統參選人郭台銘昨天在台北市酒店出席三方會談，詎料最終變成互數大會，各方不歡而散，非綠營整合談判未見曙光。

哈馬斯釋13 兒童 婦女 以防長揚言短暫停火後再戰
以色列和巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯的臨時停火協議當地時間周五早上7時正式生效，哈馬斯同日下午4時起釋放首批13名婦女和兒童，相關人質已進入埃及。哈馬斯同日釋放另外12名泰國人質。停火4天期間，哈馬斯共釋放50人。以色列國防部長加蘭特揚言臨時停火結束後，對哈馬斯的軍事行動將恢復並維持至少兩個月。

駐敘利亞 伊拉克 美軍又挺炸
以伊朗為首的「抵抗軸心」武裝力量繼續攻擊中東地區的美國駐軍，美國軍方一名官員周四表示，在伊拉克及敘利亞的駐軍當天各遭受兩次襲擊。

朝成功射軍事衛星 每日飛越半島4次
北韓周二深夜成功發射運載軍事偵察衛星的火箭，南韓傳媒引述衛星訊息網站指，該枚萬里鏡1號衛星每天將飛越朝鮮半島兩次至4次。北韓領袖金正恩出席「射星」慶功宴，又稱擁有軍事偵察衛星是光明正大行使的正當防衛權。

中日韓外長明天會晤 鋪路首腦對話
南韓外交部昨日宣布，中國、日本、南韓三國外長明日在南韓釜山會面，商討重啟中日韓領導人會議事宜。三方將就三國峰會可形成的共識等交換意見，外界關注能否細化峰會日程安排。

新西蘭首次3黨聯合組閣
新西蘭國會最大黨國家黨、行動黨和優先黨昨日簽署協議組成聯合政府，是該國史上首次由三個政黨組閣。國家黨黨魁盧克森(Christopher Luxon)出任總理，副總理任期將會一分为二，由優先黨黨魁彼得斯(Winston Peters)和行動黨黨魁西摩爾(David Seymour)依次出任。

荷蘭極右派勝選 稱公投脫歐
荷蘭反回教極右自由黨贏得周二舉行的大選，最終結果顯示該黨取得國會150個議席中的37席，一躍成為最大黨，黨魁維爾德斯(Geert Wilders)表明會籌組聯合政府，爭取成為荷蘭首相。

台大選藍白合破局 郭台銘退選
台灣在野陣營針對明年總統選舉的「藍白合」協商破局收場，國民黨候選人侯友宜與民眾黨候選人柯文哲昨日各自與副手選到中央選舉委員會登記，他們的對手將是執政民進黨候選人賴清德。取得獨立參選資格的鴻海科技集團始創人郭台銘同日宣布退選，表示在接下來選戰支持完成政權輪替，下架民進黨。

以國釋39囚犯 哈馬斯放24人 戰火餘生
巴勒斯坦加薩地帶上周五開始停火後，回教激進組織哈馬斯釋放首批24名人質，分別是13名以色列人、10名泰國人、一名菲律賓人，結束歷時49天被挾持的日子；以色列則從監獄釋放39名被扣押的巴勒斯坦婦女及少年。停火翌日踏入第二天，以色列將放走42名在囚巴人，換取哈馬斯讓另外14名人質離開家。

137運物資貨車進加薩 開戰以來最多
聯合國表示，以色列與巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯停戰協議上周五生效以來，有137輛載運食物、飲用水、醫藥和其他基本物資的貨車已經在加薩地帶卸貨，是以巴上月7日爆發戰爭後，進入加薩地帶最大規模的人道主義車隊。

黎巴嫩射導彈圖毀以軍無人機 遭擊落
以色列國防軍上周一清晨5時公布，擊落一枚從黎巴嫩向以軍無人機發射的防空導彈。導彈沒有越境進入以色列領土，也未觸發警報。這是巴勒斯坦加薩地帶上周五開始4天人道主義停火以來，以軍首次公布與黎巴嫩發生衝突。

德美被指放慢軍援 誘烏允與俄談判
德國傳媒上周五報導，美國和德國討論計劃有限度向烏克蘭供應武器，誘使烏方自願與俄羅斯談判；若俄烏拒絕對話，美德打算鞏固前線，變成一場無正式協議的「凍結衝突」，如同烏東停火的《明斯克協議》狀態。白宮指報導未準確反映美方立場，德國政府強調烏克蘭決定戰事目標，有必要就會支持抗俄。

中日外長會面 料談水產禁令
中日韓外長會議今日在南韓釜山舉行，日本外務省指外務大臣上川陽子昨日下午與中國外交部長王毅會面，今日上午與南韓外交部長朴振會晤；這是上川陽子與王毅首次會談。

晤美巡航後 菲彰澳南海演習
中國外交部長王毅上周五在北京與法國外交部長科隆納舉行會談，王毅表示今年在兩國元首戰略引領下，中法機制對話持續舉行，務實合作有序推進，人文交流快速升溫，多邊合作協調緊密。與美巡航後 菲彰澳南海演習
菲律賓和澳洲昨日啟動首次聯合海上巡邏，範圍在南海的菲律賓專屬經濟區海域內，持續至明日。菲律賓此前已經與美國在南海聯合海空巡邏。

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2023年11月23日 ~ 11月29日

LUCKY SUPERMARKET happy holidays! DEC 1-7 2023. Advertisement for a supermarket sale featuring various products like oil, fish sauce, tomato paste, seasoning, coconut milk, and fresh produce with prices and promotional tags.

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778 Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770 Opens: 9am - 9pm Daily Prices Effective December 1, 2023

WEDNESDAY 星期一

哈馬斯一度拒放第2批 以色列威脅恢復攻擊 17人質終獲釋

以色列與巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯的臨時停火上週六踏入第二天，雙方繼續互換被扣人員，但一度出現破局危機。哈馬斯曾經推遲釋放人質，要求允許人道主義物資進入戰區加薩地帶北部地區，但在以色列威脅恢復軍事行動後才履約放人。以色列以39名巴人囚犯作為代價，換取哈馬斯讓17名人質重獲自由。

中日韓外長聚首商討 3國領導人料明年峰會

東北亞地區局勢持續不穩之際，第10次中日韓外交部長會議昨天在南韓釜山舉行，三方商定加快推進中日韓領導人會議籌備工作，但未就具體日程安排達成協定。南韓傳媒報導，由於今年餘下的時間不多，峰會可能明年初舉行。

朝發射失敗衛星殘骸 部件證含韓電子設備

南韓傳媒上週六引述南韓政府消息人士報導，南韓軍方在西部海域收集北韓今年5月31日發射的千里馬1型運載火箭及其搭載的軍事偵察衛星萬里鏡1號殘骸，與美國共同分析後確認，萬里鏡1號核心部件包含南韓生產裝備的事實。

越南總理晤王文瀾 推動鐵路互通發展

中國商務部長王文瀾訪問越南，上週六在胡志明市拜會越南總理范明政，討論推動中越經貿關係高質量發展。范明政表示，越南願推動鐵路互通合作，提升邊境口岸開放水平，支持中國加入《跨太平洋夥伴全面及進步協定》(CPTPP)，促進區域經濟一體化發展。

印大學音樂會爆人踩人 4死64傷

印度西南部喀拉拉邦科欽科技大學上週六晚上發生人踩人事件，造成至少4人死亡及64人受傷。當地傳媒報導，事發時該校一座露天會場正在舉行音樂會，突如其來的傾盆大雨，令聽眾紛紛爭先恐後走到校舍找尋避雨處，結果有人在樓梯滑倒，引發人踩人事件。

北方疫情廣東延燒 一班三成學童發燒

內地呼吸道傳染病進入高峰期，北方疫情似乎開始南移，甚至出現開始殺入廣東省迹象。浙江省紹興市一間小學某班級上週決定停課之餘，廣東東莞市一間小學某班亦有達三分之一學生感到不適，由上週五起停課直至今天為止。多地疾控部門連日不忘提醒，各地養老機構需做好防控準備。

病原體疊加 內地呼吸道病患增

國家衛生健康委員會昨日舉行新聞發布會，說明內地冬季呼吸道疾病防治有關情況。監測顯示近期以流感為主，另有鼻病毒、肺炎支原體、呼吸道合胞病毒、腺病毒等，分析認為近期急性呼吸道疾病持續上升與多種病原體疊加有關，不同年齡層流行的主要病原體亦有所不同。

TUESDAY 星期二

以色列哈馬斯休戰 有望再延長8天

以色列與巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯上週五開始停火並交換被扣人員，周日分別釋放39名囚犯及17名人質。周一是有關協議生效的最後一天，消息指以哈雙方在埃及與卡塔尔的調解下，商討延長停火最多4天至8天的可能性；哈馬斯亦表態確認尋求此事，以色列重申原來立場，只要再有人質獲釋就願意配合。

美神盾艦救貨船 遭也門叛軍射彈道導彈

美國與伊朗「抵抗軸心」成員也門叛軍青年運動的衝突升級，武裝分子周日在亞丁灣企圖劫持一艘與以色列有關的貨船，遭到彈道導彈襲擊，未有命中目標，美方亦無實施攔截。外界關注美國會否針對連串襲擊，空襲青年運動在也門的據點報復。

安理會將商以巴 王毅赴美主持

中國外交部昨日宣布，中國作為聯合國安全理事會本月輪值主席國，周三將舉行以巴問題高級別會議，中共中央政治局委員、外交部長王毅將赴美國紐約主持會議。

朝重置邊境哨站 設重型武器制韓

北韓上週二成功把軍事偵察衛星送上太空後，朝鮮半島局勢再次陷入新一輪緊張局勢。南韓軍方昨日表示，北韓宣布完全撕毀兩國的軍事協議後，開始修復位於邊境前線的被拆哨站，又在非軍事區部署兵力及設備。對於美國、日本、南韓舉行涉及航空母艦的聯合海上演習，北韓批評這是「玩火」的挑釁活動。

新西蘭為稅收 擬廢新世代煙禁令

新西蘭政府去年立法，永久禁止向2009年1月1日或之後出生人士出售香煙或煙草產品。惟日前上台的右翼執政聯盟旋即宣布計劃廢除禁令，以確保減稅資金充足。新任總理盧克森(Christopher Luxon)強調，將透過教育和其他政策降低吸煙率。公共衛生專家警告，廢除禁令可能導致每年多5,000人喪生。

美參院將呈援烏以議案 共和黨將阻撓

美國國會參議院多數黨領袖舒默周日預告，計劃最快下周一向國會提交援助烏克蘭和以色列的議案。共和黨眾議院情報委員會主席特納表明，白宮南部邊境政策是通過援助議案障礙，預計議案至今年結束前仍然難獲得國會通過。

指賴清德不提美國反對台獨 京斥民進黨騙選票

台灣總統選舉民進黨候選人賴清德及其副手蕭美琴近來談到，中國大陸未來數年「沒有攻台計劃」，並希望維持兩岸和平現狀。中國大陸國台辦發言人陳斌華昨日批評二人為了騙取選票，隻字不提美國明確不支持「台獨」的表態，強調「台獨」意味戰爭，若鋌而走險製造事變，陸方將採取斷然措施堅決粉碎。

THURSDAY 星期三

再達協議 放20人質 以哈停火延長48小時

為期4天的加薩地帶臨時停火協議原定周一屆滿，居中斡旋的卡塔尔同日宣布，以色列與巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯同意停火延長兩天。以色列及哈馬斯於昨日及今日互換扣押人員，以色列再釋放60名巴人，換取20名人質從哈馬斯獲釋。

美卿赴北約外長會議 後轉訪中東

美國國務卿布林肯周一啟程前往比利時布魯塞爾，將參加北約外長會議和首次北約烏克蘭理事會外長級會議。布林肯計劃完成北約會議後，會再次到訪中東地區，包括以色列、約旦河西岸及阿聯酋。

俄飛地S400防空系統疑運烏

英國國防情報局周日指，俄羅斯本月航空運輸出現異動，表明S400防空系統可能已從加里寧格勒飛地轉移往烏克蘭前線，以補充損失的同型防空系統。

俄外長訪北馬其頓 攻烏克蘭後首次

俄羅斯外長拉夫羅夫周一宣布將到北馬其頓出席歐洲安全合作組織(OSCE)外長會議，為俄烏戰爭去年2月開打後，拉夫羅夫首次到訪北約成員國。

中美朝舌戰 安理會未議責朝射衛星

聯合國安理會周一開會討論北韓上週二發射軍事偵察衛星，聯合國認為朝方行為違反安理會決議，可能對國際航空和海運構成嚴重威脅，但由於美國、北韓、中國等針鋒相對，會議未能達成聯合聲明或決議譴責北韓射星等具體成果。

阿根廷候任總統訪美 晤國安顧問

極右翼的阿根廷總統候選人米萊(Javier Milei)周一抵達美國新澤西州，美國國家安全顧問沙利文與米萊於昨日會面。今次是米萊於本月19日贏得大選後首次出訪，代表團成員包括阿根廷中央銀行行長卡布托(Luis Caputo)，他是阿根廷經濟部長的熱門人選，以及米萊胞妹兼競選總幹事卡麗娜(Karina Milei)。

風暴襲黑海13死 200萬人斷電

黑海沿岸地區受風暴吹襲，造成至少13人死亡，數百人疏散。近200萬人無電力供應，單在克里米亞就有逾50萬人斷電。黑海沿岸地區遭巨浪拍打，有建築物損毀，克里米亞錄得的風速高達每小時144公里，多個地區洪水淹沒，克里米亞宣布進入緊急狀態。

賴蕭配民調受壓 與藍營差距收窄

距離台灣大選不足50天，當地傳媒昨天公布最新民調顯示，民進黨正、副總統候選人賴清德及蕭美琴組成「賴蕭配」目前手握31%支持度居首，領先國民黨「侯趙配」約兩個百分點，民眾黨「柯吳配」僅得21%排最後。由於蕭美琴今晚會從美國紐約搭飛機返台，之後全力投入選戰，民調屆時可能出現變化。

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2023年11月23日 ~ 11月29日



好運 Lucky SUPERMARKET

HOLIDAY HOURS
Christmas Eve & Day,
Boxing Day,
New Years Eve & Day:
9AM - 6PM

FAMILY DAY
家庭日優惠
TUESDAY, DECEMBER 5
十二月五日(星期二)
10% OFF

請親臨本超市查詢更多詳情，優惠有若干條件限制
SEE STORE FOR MORE DETAILS, SOME EXCEPTION APPLY

<p>398 /lb Halal 清真 新鮮特級雞全翼 Halal Whole Chicken Wing</p>	<p>298 /lb 叉燒肉 Pork Shoulder</p>	<p>298 /lb 新鮮豬肉眼扒 Pork Loin</p>	<p>329 each 第一家牌春卷皮(六吋) TYJ Spring Roll Pastry 6" 50pc 400g</p>	<p>799 each 海味牌蒸點心 Ocean Swallow Steamed Shrimp Dim Sum 500g</p>
<p>329 each 地滿牌甜味粉醬 Del Monte Spaghetti Sauce Sweet Style 500g</p>	<p>699 each 金星牌韓國邊爐氣(4罐) Gold Star Korean Butane Gas Cartridge 4x227g</p>	<p>649 each 空中霸王梳打餅乾 M.Y.San Skyflakes Crackers 800g</p>	<p>2/300 Temple 豆豉 Temple Salted Black Beans 180g</p>	<p>969 each Magnolia 芝士 Magnolia Cheezee Block Big 440g</p>
<p>299 each 好運綠豆粽 Ocean Swallow Glutinous Mung Bean Rice Cake 400g</p>	<p>699 each 好運雜錦肉類潛艇三文治 Lucky Assorted Meat Submarine</p>	<p>1188 each 好運傳統順化檬粉(連豬蹄) Lucky Traditional Bun Bo Hue (with Pork Hock)</p>	<p>449 each 好運椰子包(12個) Lucky Coconut Bun 12pc</p>	<p>175 each 好運雞尾包 Lucky Cocktail Bun</p>
<p>349 /lb 幸福比內牌竹莢魚 Lucky Pinoy Round Scad Fish Galunggong 3/4</p>	<p>399 each 幸福比內牌鱸魚 Lucky Pinoy Pony Fish Ca Liet 20/30 500g</p>	<p>389 /lb 海味牌馬鮫魚 Ocean Swallow Jack Mackerel Fish 400/600</p>	<p>699 each 薩蘭加尼去骨虱目魚 Sarangani Bay Non-Marinated Milk Fish Boneless 400g</p>	<p>349 /lb 幸福比內牌吞拿魚 Lucky Pinoy Bullet Tuna Tulingan</p>
<p>599 each Choripdong 雜錦炸魚丸 Choripdong Pre Fried Assorted Fish Ball 500g</p>	<p>1099 each QP原條魷魚 Qualy Pak Calamari Squid 2.2lb</p>	<p>499 each 潘帕嘉牌菲律賓脆豬肉 Pampanga Premium Quality Pork Tosino 375g</p>	<p>269 each 海味牌去皮熟木薯 Ocean Swallow Cooked Peeled Cassava 454g</p>	<p>899 each 新東食品新鮮潮州裸條 Sincere Orient Fresh Rice Noodle (Banh Pho) 5lb</p>
<p>599 /lb Halal 清真 原隻有皮草羊 Halal Whole Goat Carcass Skin On</p>				

Flyer prices effective December 1, 2023 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca | Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad. 特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。



卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca

Calgary Chinese Cultural Centre

Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca

卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE ASSOCIATION

匹克球/羽毛球之友

週四晚間羽毛球之友 (晚上5:30至8:30), 費用全免

Sponsored by:

贊助機構:



Calgary Chinatown Community Association
卡加利華埠街坊會

日間匹克球/羽毛球之友 (上午10:30至下午4:30),
從週一到週四, 每1.5小時僅需25元租用一個球場。
所有價格須另加GST。

歡迎所有人士參加, 請預先報名及需自備個人裝備!

Scan to register
請掃碼登記



FREE CALLIGRAPHY THEORY SEMINAR

免費書法理論講座

SCAN ME!



Scan to register
請掃碼登記



Language 語言: Cantonese 廣東話



JAN 13 & 20, 2024 | SATURDAY | 10 - 11:30 AM



Calgary Chinese Cultural Centre 卡城中華文化中心

Speaker 主講

Mr. Abe Au Kit Tong 區傑棠先生



Content 內容:

This presentation delves into the fundamental rules of calligraphy, covering aesthetic principles, the golden ratio, brush characteristics, and writing techniques. It aims to enhance the audience's aesthetic taste and appreciation skills in calligraphy.

從書法的美學原理、黃金比例、毛筆特性、書寫手法等知識入手, 深入淺出的講解書法的基本規律, 幫助聽眾提升美學品味與書法鑒賞能力。



Chinese Calligraphy 書法班

日期: 2023年12月2日 - 2024年1月20日

時間: 每周六 下午 1:30-3:00

導師: Kwok Man Yan

費用: \$50 + GST (8 堂)

Hung Gar Kung Fu Course 洪家拳武術班

時間: 每周三 6:30PM - 8PM 隨時加入

費用: \$110 + GST (12 堂)

導師: 張建霖師傅

Ballroom Dance Course 交誼舞班

歡迎55歲或以上人士報名

導師: Henry Way

費用: \$40 + GST (8 堂)

時間: 每週三 下午 7:00 - 8:30

日期: 11月29日至1月24日

WEEKEND CHINESE MANDARIN BEGINNER I 普通話週末初級(I)班

每周日 1:00pm - 3:00pm

日期: 1月7日至3月25日

課程費用: \$300.00 + GST (10 節課)

導師: Jessica Yen

授課語言: 普通話和英語

GUQIN HEALTH AND WELLNESS CLASS 古琴養生班

日期: 2024 年 1 月 25 日 至 3 月 14 日

時間: 每週四 6:10 - 6:40 PM

費用: \$480 + GST (8 堂)

導師: 譚鵬老師

TAI CHI QIGONG BEGINNER CLASS 養生太極氣功初級班

日期: 2023年11月25日至2024年1月27日

時間: 每週六 上午11:00至中午12:00

費用: \$110 + GST (10 堂)

導師: David Ha

NEW HORIZONS FOR SENIORS PROGRAM

CHINESE COMMUNITY COLLECTION

Recover Memories of Chinatown

重拾華埠回憶

COLLECT AND PRESERVE

OUR CHINESE COMMUNITY LEGACY!

我們收集和保存華埠的往事!

Please contact us for details

欲知詳情 請聯絡我們 電郵及電話

wahfau.info@gmail.com | (403) 265-2003

BOWSIDE MANOR

唐人街 河濱大廈 辦事處

Main Floor: 128 2 Ave SW Calgary



Calgary Chinatown Development Foundation

Funded in part by the Government of Canada's New Horizons for Seniors Program



Raymond Lau



劉俊文 (英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com

現時正值「Buyer's Market (買方市場)」樓盤供過於求, 要以最實惠價錢購得心水靚屋, 請閣下即時行動!

執業廿載
獲獎無數
經驗豐富
專業服務
忠誠快捷



REAL ESTATE PROFESSIONALS INC.

Go With the Pros

202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040
網址: www.raymondlau.net

喜雙逢海鮮酒家

CALTONS CHINESE RESTAURANT

5010 4 St NE #14, Calgary 403-275-8181



七天營業 朝十晚十

午市點心 晚飯小菜 筵開廿席 歡迎預訂
特大電視屏幕 高級音響設備

午市點心優惠

逢星期一至五推出多款午市點心，不設上限，多食多慳(祇限堂食、假期除外)。

特價點心包括

- ★蝦餃 ★燒賣 ★排骨 ★鳳爪 ★白菜餃
- ★煎魚餅 ★鹹水角 ★白板腸 ★蘿蔔糕
- ★芋頭糕 ★馬蹄糕 ★桂花糕 ★貴妃包
- ★叉燒包 ★奶皇包 ★皮蛋瘦肉粥

\$4.88
每款

特價精選廚點

- ★豉油皇炒麵 ★星州炒米 ★欖菜肉鬆炒飯 ★上湯粉絲浸時蔬

\$8.88
每款



明益食家 絕對超值

\$30
特價

游水 生猛大龍蝦

(自選食法，祇限堂食
有若干條件限制)

足
磅
半



逢星期五新鮮運到

游水象拔蚌 皇帝蟹

等生猛時令海鮮

歡迎預訂



加拿大卡城中華協會

UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

十二月 / 一月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) Dec. 2023 ~ Jan. 2024

Chinese Calligraphy Class

中國書法班

Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

導師：駱文正

每月第一個星期六

First Saturday of Every Month

Dec. 2 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

12月2日(星期六)上午11時30分至下午1時

Jan. 6 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

1月6日(星期六)上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Painting Class

國畫班

Instructor: Mr. Chan Wing Tai

導師：陳永泰

每月最後一個星期六

Last Saturday of Every Month

Dec. 30 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

12月30日(星期六)上午11時30分至下午1時

Jan. 27 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

1月27日(星期六)上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Folk Dance Class

中國民族舞班

Instructor: Candance Group

導師：Candance Group

周末班 Weekend Classes

Dec. 17 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm

12月17日(星期日)下午1時至4時

Dec. 31 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm

12月31日(星期日)下午1時至4時

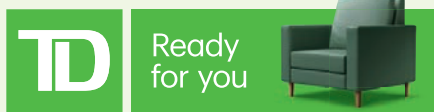
Class @ 2/F, Bowside Manor

地點：卡城河濱大廈二樓

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

準備好喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



歡迎向我查詢詳情



吳沛中
Percy Ng

經理，流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com

IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323

2023 台北金馬影展

TAIPEI GOLDEN HORSE FILM FESTIVAL

龍祥頻道
LS TIMES TV

週日首映
12月3日 8 PM

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Nov 30	星期五 FRIDAY Dec 1	星期六 SATURDAY Dec 2	星期日 SUNDAY Dec 3	星期一 MONDAY Dec 4	星期二 TUESDAY Dec 5	星期三 WEDNESDAY Dec 6
1:10 新聞重播 2:20 完美情人 4:15 靈夢 5:50 非分熟女 7:45 女人不壞 9:55 武俠 12:00 煮題Cook 12:30 七小福 14:50 完美情人 17:05 拳道 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 煮題Cook 20:45 墨斗先生 22:25 瘋狂的蠢賊	0:10 新聞重播 1:20 倩女幽魂3道道道 3:20 三十分鐘戀愛 5:10 偷情先生 7:00 拳道 8:40 墨斗先生 10:20 瘋狂的蠢賊 12:00 重新出發 12:30 倩女幽魂3道道道 14:45 三十分鐘戀愛 17:00 魔宮魅影 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 重新出發 20:45 嚶咕嚶咕新年財 22:40 溝女不離3兄弟	0:35 新聞重播 1:45 七小福 3:55 女人心 5:40 五福星撞鬼 7:30 靈夢 9:20 魔宮魅影 11:25 嚶咕嚶咕新年財 13:25 溝女不離3兄弟 15:25 女人心 17:20 天生註定我愛你 19:30 香港有線新聞 20:00 親密敵人 21:50 唐山大地震	0:20 香港有線新聞 0:50 靈氣迫人 2:40 戀愛初稿 4:40 七小福 6:40 天生註定我愛你 8:40 親密敵人 10:30 唐山大地震 13:05 靈氣迫人 15:00 戀愛初稿 17:10 芭啦芭啦櫻之花 19:30 香港有線新聞 20:00 第60屆金馬獎頒獎典禮	0:50 香港有線新聞 1:20 i-77 潛艇風暴 3:35 飛鷹計劃 5:40 芭啦芭啦櫻之花 7:35 i-77 潛艇風暴 9:55 飛鷹計劃 12:00 沖繩咖啡地圖 12:35 第60屆金馬獎頒獎典禮 17:20 後備甜心 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 沖繩咖啡地圖 20:50 無間道 22:50 超時空同居	0:50 新聞重播 2:00 大佬愛美麗 4:00 我的野蠻同學 6:15 後備甜心 8:05 無間道 10:00 超時空同居 12:00 夠鐘食宴II 12:40 大佬愛美麗 14:55 我的野蠻同學 16:55 藍煙火 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 夠鐘食宴II 20:45 再生人 22:20 女朋友 男朋友	0:20 新聞重播 1:30 異域之末路英雄 3:10 旺角撻FIT人 5:00 凶魅 6:55 藍煙火 8:35 再生人 10:05 女朋友 男朋友 12:00 離鄉別井的故事 12:35 異域之末路英雄 14:35 旺角撻FIT人 16:40 一家大晒 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 離鄉別井的故事 20:45 大內密探靈靈狗 22:35 花街柳巷

東方 商業分類

廣告熱線：
403-617-2100
danny@trendweekly.com

三個月 (13期) \$155+GST/每個
六個月 (26期) \$295+GST/每個
一年 (52期) \$560+GST/每個

XUAN PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

發 FAT KEE 記
專營各類鮮肉

Chuyên bán sỉ & lẻ, thịt tươi, thịt quay, heo, bò, gà, vịt
Wholesale & Retail, Fresh Meat, Barbecue, Sausage

牛肉丸 越南札肉
雞肉丸 豬肉丸

#103, 111 - 3Ave, S.E. Calgary, AB
Tel: (403) 266-1229

Bay #3, 1423 Centre St. N. Calgary, AB
Tel: (403) 276-8288

松記燒腊家
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理

承揚金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122

榮生餅家
FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE, SE, Calgary, AB, T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

Junevillage Facials & Cupping Therapy

艾美醫療美容、拔罐、艾灸

精油 刮痧 撥筋 排毒

- 精油起痧、走罐通絡 \$30起/半小時，艾灸
- G5 Cellutec減肥 \$60/一個半小時
- 中西結合治療青春痘及淡斑

電話預約: 587-834-0138

#19 - 1423 Centre St. NW (聯達二樓19號)

M&M

▲汽車玻璃
▲擋風玻璃專家

更換擋風玻璃

被石塊擊破玻璃修理

申請保險金

地址: 326 16 Ave NW, Calgary
電話: (403) 520-2062 手機: (403) 512-8830

ACTIVE AUTO BODY

永久車身修理公司

www.activeautobody@hotmail.ca

林友团主理 三十多年經驗

Discount Deductible 修理期間, 有車提供

加設輪胎服務

- *經驗技師
- *快捷便利
- *車身修理
- *品質保證
- *免費估價
- *取價公道



BUS: 403-277-1710
207 - 36 Ave. NE Calgary AB
Cell: 403-617-6500

Compu-Care Auto Service

汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★熱車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

LANDY.ca INSURANCE

楊氏保險

David Wong 黃熾烈
Belmon Li 李向明

Cell: (403) 861-8128 Cell: (403) 680-0077
Email: david.wong@landy.ca Belmon.li@landy.ca

Tel: 403-277-1723
www.landy.ca
425, 1925 - 18 Ave NE T2E 7T8

百福石碑

•最優質的服務
•最多樣的款式
•最新穎的設計
•最合理的價錢

歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解.

•地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

•請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: 403-619-1033

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE. (東方商場側門)

華藝彩色印刷公司
CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

山景墓園

MOUNTAIN VIEW MEMORIAL GARDENS

設有殯儀館及火化場

提供最完善的殯儀服務, 環境優雅
景色美麗, 是壽地最佳選擇。

聯絡人: 伍林淑君 JOANA 電話: 403-818-9975
1515-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
1605-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
Tel: 403-272-9824 Fax: 403-272-9424



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
 本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
 地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8

耆英園地



第1956期 23年11月30日-12月6日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部 (福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609

招募2024年耆英會會員

2024年1月2日開始
接受申請

會員費: \$20
 會員資格: 50歲或以上(正式會員)
 30-49歲(附屬會員)

首300位續會或新入會人士，
可得禮品一份！送完即止！

備註：所有新或續會會員均需填寫表格
及問卷，需時約15分鐘！

「苦盡甘來：排華法下的生活」

Commemoration: Glimpse of Life under Chinese Exclusion Act

廣播劇 首播
 2023年11月30日上午10:20
 FM94.7 中文電台

從歷史故事中，
深入探討『排華
法』下的辛酸與
希望。

計畫贊助：卡加利市政府
 廣播劇改編、錄製及短片製作：加拿大中文電台 FM94.7
 Project Funding: The City of Calgary Radio Drama / Translation & Video Production: Financed Radio 94.7 Calgary
 故事作者：胡汝輝 - 卡城閩平會經理
 Project Screenplay: Sidney Wuu, Director of Calgary Kiang Association
 計畫主辦單位：卡城華人耆英會
 Project Sponsor: The Calgary Chinese Elders' Association

「奇聞耆事」講座

逢星期三 下午2時
 網上 Zoom ID 875 977 9955

12月6日 (網上)
家居維修有辦法 (粵語)
 認識簡單家居維修方法。
 講者: 譚先生 David

12月13日 (網上)
学习使用线上地图 (国语)
 介绍谷歌地图，查看巴士到站时间。
 讲者: 章姑娘 Nora

12月20日 (網上)
冬季食療 (粵語)
 了解在冬天對健康有幫助的食物
 講者: 葉秉三 (退休中醫針灸師)

101智能學習 12月活動

活動為單次工作坊 需分別報名
 只限會員 每工作坊限15人 滿額即止
 每次活動收費一元 (線上班不收費)
 請購買十元代用券支付

12月5日 (二) (粵語) (實體班)
 14:30-15:30 基礎電話班-IPHONE
 學習桌面整理、文件及相片分類

12月13日 (三) (国语) (線上 ZOOM上課)
 14:00-15:00 使用线上地图, 查看巴士到
 站时间
 查詢 章姑娘 NORA

會員及家屬專享活動

保健中心服務

為會員及其家屬提供免費或只收少許檢
 測用品費的醫療服務。項目包括:

量血壓	量身高體重	身體質量指數
檢驗血糖	測血含氧量	外觀觀察

12月1日 (五)
 上午9:00至12:00
 地庫保健室
 查詢: 章姑娘

耆英會假期通告

2023年12月25日至
 2024年1月1日為本會聖誕及新年假期。本中心
 將會關閉及暫停所有服務，並於1月2日重啟。

謹祝各位有一個愉快的假期

新移民稅務講座

- 由專業會計師主講有關:
- 亞省稅務制度、報稅須知、新移民報稅貼士及介紹免費社區義工報稅服務(CVITP)
- 講者: 專業會計師文字鋒先生 Edison Wen

2023年12月4日 (一)
 上午10時至11時30分
 耆英會禮堂

對象: 卡城新移民 (首次報稅人士優先)

查詢及報名 ANNIE 鄭姑娘

長者好鄰居計劃

Panorama Hills 全景山 活動

內容: 透過舞蹈增強體質、
 提升正面情緒及維繫鄰里關係。

12月1日 (五) 上午 9:00 - 10:30 義工團隊教跳讚美操	12月8日 (五) 下午 1:00 - 2:30 曾 SIR 教跳土風舞
---	--

COUNTRY HILLS LIBRARY
 VIVO: 11950 Country Village Link NE, T3K 6E3
 居住Panorama Hills長者優先報名 (費用全免)
 查詢及報名 何姑娘 Ling

GREY EAGLE

RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
 Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全 / 兼職
 經驗中菜炒鑊
 需略懂英語
 薪高糧準有福利

有意者請電郵至
Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca
 或致電 403-436-0680 Tommy 洽

喜雙逢

海鮮酒家

CALTONS CHINESE RESTAURANT

5010 - 4 Street NE #14, Calgary 403-275-8181

誠聘

全職 / 兼職

廚部: - 炒鑊 - 打雜
 樓面: - 企檯

有意者請親臨面洽或可致電約見

James Tull 杜振邦

Cell: 403-863-2888
 e-mail: jamesull888@gmail.com

GRAND

REALTY & MANAGEMENT LTD

盛世地產



CALGARY HYUNDAI
 1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

卡城現代車行
 calgaryhyundai.com
 Tel: 403-250-9990

本月份大特惠



火速訂購!

確保特惠借貸利率*

Order today!
 Secure your rates
 with Hyundai
 Program Protection



Ryan Fan
范先生
 產品顧問
 精通 國、粵、英語
 手提: 403.466.3610



Jacky Lau
劉先生
 信貸經理
 精通 粵語、英語



Colin Li
李先生
 信貸經理
 精通 粵語、英語



Lydia Li
李小姐
 信貸助理
 精通 國、粵、英語



2024
IONIQ 6

店內尚有大批精選展示車及各國品牌優質二手靚車可供選購

歡迎親臨本車行以最實惠價錢與
 最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程

Eastern Fortune Restaurant

地址: 416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話: 403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
 蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$50.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半)

\$32



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$68

每晚九時後特長打冷
 常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
 星期五/六 逢星期二休息 4:30pm - 2:00am



潮州客家美食



閒情一周
 TREND weekly

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
 Website: www.trendweekly.com
 Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100
 Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

全部內容逢周四上載



詳情請登陸本報網站 www.trendweekly.com